



García

Márquez

UNA REALIDAD MÁGICA

Índice

Introducción	9
<hr/>	
1. La vida en Aracataca	13
<hr/>	
2. El joven periodista	19
<hr/>	
3. Barranquilla, Cartagena, Bogotá	27
<hr/>	
4. Del exilio al éxito	33
<hr/>	
5. Un Nobel colombiano	37
<hr/>	
6. Amor, realidad y política	45
<hr/>	
7. En boca de otros	51
<hr/>	
Notas culturales	56
<hr/>	
Glosario en inglés, francés y alemán	58
<hr/>	
Actividades	63



García Márquez, con una edición especial de Cien años de soledad.

Gabriel García Márquez

Escritor

«El deber de los escritores no es conservar el lenguaje, sino abrirle camino en la historia».

Introducción

Gabriel García Márquez es uno de los escritores más conocidos¹ en lengua española. Sus cuentos² y novelas venden millones de copias en todo el mundo. Sus artículos periodísticos han contado la realidad latinoamericana durante más de 60 años. Pero el verdadero³ impacto de García Márquez, o Gabo, como lo llamaban sus amigos, no se puede explicar sin sus lectores⁴.

«Leer a García Márquez y quererlo es algo que sucede al mismo tiempo», dice la escritora mexicana Ángeles Mastretta. «Uno lo admira con la misma naturalidad que a las jacarandas⁵, y del mismo modo se acerca⁶ a su prodigio. Lo quiere como a la luna. Ahí está. Es un escritor generoso y cercano como no hay otro».

Tiene lectores en muchos países, de diferentes edades y que hablan idiomas distintos. En internet hay miles de páginas con frases, personajes queridos y homenajes en forma de texto, música, cómic y vídeo.

Gabo fue un escritor querido, un creador de ilusiones y una fuente⁷ de inspiración. Sus historias hablan de una Latinoamérica misteriosa y mágica, donde todo es posible. Donde el aire está

¹ **conocido**: famoso ² **cuento**: narración breve de ficción ³ **verdadero**: real, auténtico
⁴ **lector**: persona que lee ⁵ **jacaranda**: árbol americano, de flores azules ⁶ **acercarse**: aproximarse, ir más cerca ⁷ **fuentes**: (aquí) origen, inicio

lleno de mariposas amarillas, donde el pelo crece aún en el cuerpo de una niña muerta y donde los héroes de la historia de la región tienen miedo al fracaso⁸.

En paralelo a su carrera⁹ como escritor de ficción, García Márquez trabajó como periodista para distintos medios de comunicación colombianos e internacionales.

También habló públicamente sobre sus ideas políticas, su apoyo a varios movimientos de izquierdas y su visión sobre la identidad de Latinoamérica.

Este libro empieza en Aracataca, el pueblo colombiano donde los padres de Gabo se conocieron y se enamoraron. Continúa con la infancia del escritor, en la casa de los abuelos, y cuenta cómo un diccionario cambió su vida.

La juventud de Gabo, marcada por los cambios de ciudad, en medio de una época violenta en la historia colombiana, es esencial para entender sus intereses y sus pasiones. Una de las fuentes de este material son los propios recuerdos del autor, que escribe en su libro de memorias *Vivir para contarla*.

En los capítulos 2 y 3 de este libro contamos cómo García Márquez se convierte en escritor y periodista, observa y cuenta la realidad, y empieza amistades¹⁰ que van a durar muchos años.

El capítulo 4 lo encuentra en Europa, adonde viajó en 1955 para trabajar como periodista. Y lo sigue después a México, donde escribió *Cien años de soledad*, la novela que lo hizo famoso.

Su historia como ganador del Premio Nobel y su parte en el fenómeno editorial conocido como «el boom» latinoamericano son los temas principales del capítulo 5. En él se habla también sobre la relación entre Gabo y el líder cubano Fidel Castro, una amistad pública que ha sido muy criticada en los últimos años.

El capítulo 6 explora otras actividades profesionales del autor, como su constante apoyo¹¹ al periodismo, al que llamó «el

⁸ **fracaso**: resultado negativo ⁹ **carrera**: historia profesional ¹⁰ **amistad**: relación de afecto con una persona ¹¹ **apoyo**: respaldo

mejor oficio del mundo», a través de clases y premios a jóvenes reporteros. También se habla sobre sus originales opiniones acerca de la ortografía.

Finalmente, el último capítulo recoge opiniones de sus amigos y críticos, y analiza la influencia de su obra en las nuevas generaciones de artistas.

En 2012, Jaime García Márquez, hermano menor de Gabriel, contó públicamente que Gabo tenía problemas de memoria debido a su edad, y que por eso ya no escribiría más. Miles de lectores comentaron la noticia, publicada en el periódico español *El País*, y luego en la prensa de todo el mundo. «Es una noticia triste», escribieron unos. «Gracias, Gabo», dijeron otros. Poco a poco, lectores de todo el mundo escribieron distintas versiones del mismo comentario. «Tenemos que leer sus libros», dijeron. «Tenemos que leerlos una y otra vez, para no olvidarlo».

El 17 de abril de 2014 Gabriel García Márquez falleció a la edad de 87 años en México D.F.

Notas culturales

1. La vida en Aracataca

Aracataca: Es un municipio colombiano en el departamento de Magdalena, en la zona del Caribe.

Caribe colombiano: Es una región en el norte de Colombia, formada por los distritos de Barranquilla, Cartagena y Santa Marta.

Oficina telegráfica: Es una oficina donde se recibían y enviaban mensajes por telégrafo, un dispositivo para transmitir textos a través de señales eléctricas.

Santa Marta: Es la ciudad más antigua de Colombia, fundada en 1525. Es la capital del departamento de Magdalena.

Barranquilla: Es la cuarta ciudad más poblada de Colombia. Está situada a pocos kilómetros del Mar Caribe.

Siesta: Es un descanso corto después de la comida, que a menudo se usa para dormir.

Carlos Gardel (1883-1890): Fue un cantante de tangos y actor argentino, muy famoso hacia el final del siglo XIX.

Montessori: Es un método de educación alternativo creado por la educadora italiana María Montessori a finales del siglo XIX.

Jesuita: Es un miembro de la Compañía de Jesús, orden religiosa de la Iglesia Católica, fundada por San Ignacio de Loyola en 1539.

Bachillerato: Es una etapa educativa, continuación de la escuela primaria. En Colombia, abarca seis años.

Bogotá: Es la capital de Colombia. Tiene más de 7 700 000 habitantes.

Banana: Es una fruta tropical. Proviene del sudeste asiático. En algunos países hispanohablantes se llama plátano o banano.

2. El joven periodista

Café literario: Es un café donde se reúnen artistas y escritores.

Divina Providencia: Es un conjunto de acciones de Dios a favor de los hombres.

Pablo Neruda (1904-1973): Fue un poeta chileno. Recibió el Premio Nobel de Literatura en 1971.

3. Barranquilla, Cartagena, Bogotá

UNESCO: Es una organización internacional que promueve la

Glosario

Abreviaturas usadas: *m.*: masculino (el/los) *f.*: femenino (la/las)

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
Introducción			
¹ conocido/-a	well-known	connu/-e	bekannt
² cuento <i>m.</i>	short story	nouvelle	Kurzgeschichte
³ verdadero/-a	real	vrai/-e	wahr, echt
⁴ lector/-a	reader	lecteur/-trice	Leser, Leserin
⁵ jacaranda <i>m.</i>	American tree with blue flowers	jacaranda	Jakarandabaum
⁶ acercarse	to approach	s'approcher	sich nähern
⁷ fuelle <i>f.</i>	source	source	Quelle
⁸ fracaso <i>m.</i>	failure	échec	Scheitern
⁹ carrera	career	carrière	Laufbahn
¹⁰ amistad <i>f.</i>	friendship	amitié	Freundschaft
¹¹ apoyo <i>m.</i>	support	soutien	Unterstützung
1. La vida en Aracataca			
¹ estar enamorado/-a	to be in love	être amoureux	verliebt sein
² pertenecer	to belong	appartenir	gehören
³ distraer	to distract	distraine	ablenken
⁴ cura <i>m.</i>	priest	prêtre	Pfarrer
⁵ casarse	to get married	se marrier	heiraten
⁶ mudarse	to move	déménager	umziehen
⁷ partida <i>f.</i>	game, match	partie	Partie, Spiel
⁸ empleada doméstica <i>f.</i>	maid	femme de ménage	Putzfrau, Dienstmädchen
⁹ asomarse	to peek	jeter un coup d'œil	sich hinauslehnen
¹⁰ seguir	to follow	suivre	folgen
¹¹ desarrollar	to develop	développer	entwickeln
¹² cuadra <i>f.</i>	block	pâté de maisons	Häuserblock
¹³ apenas	only	seulement	kaum
¹⁴ sin embargo	however	cependant	jedoch
¹⁵ tranvía <i>m.</i>	tram	tranway	Straßenbahn
¹⁶ animado/-a	encouraged	encouragé/-e	begeistert
¹⁷ apartar	to separate	exclure	entfernen, ausschließen
¹⁸ golpe de estado <i>m.</i>	coup	coup d'état	Staatsstreich
¹⁹ dimitir	to resign	démisionner	zurücktreten

ESPAÑOL

INGLÉS

FRANCÉS

ALEMÁN

La masacre de las bananas

¹ huelga <i>f.</i>	strike	grève	Streik
² mejor	better	meilleur/-e	besser
³ demostrar	to prove	démontrer / prouver	beweisen

2. El joven periodista

¹ pensión <i>f.</i>	guesthouse	pension de famille	Pension
² enseguida	immediately	tout de suite	sofort
³ de frente	straightforwardly	directement	ohne Umschweife
⁴ resultado	performance	résultat	Ausübung
⁵ declamador/-a	orator	orateur	Redner
⁶ balazo <i>m.</i>	bullet wound	blessure par balle	Schusswunde
⁷ duelo <i>m.</i>	mourning	deuil	Trauer
⁸ acudir	to go	aller	gehen, teilnehmen
⁹ nudo en la garganta <i>m.</i>	a lump in one's throat	avoir la gorge nouée	einen Kloß im Hals haben
¹⁰ llanto <i>m.</i>	sobbing	pleurs	Weinen
¹¹ presunto/-a	potential	préssumé/-ée	angeblich
¹² saqueo <i>m.</i>	looting	pillage	Plünderung

Relato de un naufrago

¹ naufrago/-a	castaway	naufagé	Schiffbrüchiger
² buque <i>m.</i>	ship	bateau	Schiff
³ gaviota <i>f.</i>	seagull	mouette	Möwe
⁴ perder el sentido	to pass out	s'évanouir	ohnmächtig werden

3. Barranquilla, Cartagena, Bogotá

¹ grieta <i>f.</i>	crevice	crevasse	Riss
² rastro <i>m.</i>	trail	trace	Spur
³ temporada <i>f.</i>	season	saison	Zeitraum, Saison
⁴ infancia <i>f.</i>	childhood	enfance	Kindheit
⁵ seudónimo <i>m.</i>	pseudonym	pseudonyme	Deckname, Pseudonym
⁶ aunque	even though	bien que	obwohl

Cómo trabajar con este libro

Grandes Personajes es una serie de biografías de personajes de la cultura del mundo hispanohablante. Cada libro está escrito en forma de reportaje y narra la vida de la persona desde su nacimiento hasta su muerte.

Para facilitar la lectura, al final de cada página hay un glosario en español con las palabras y expresiones más difíciles. Además, se incluyen varios recuadros que aportan información adicional sobre un tema relacionado con el capítulo al que acompañan. Al final del libro hay además un glosario en inglés, francés y alemán y notas culturales sobre algunos conceptos del mundo del español que aparecen en el texto.

El libro se complementa con una sección de actividades que tiene la siguiente estructura:

a) «Antes de leer». **Recomendamos realizar las actividades de esta sección antes de empezar a leer el texto**, ya que ayudarán a activar los conocimientos que tiene el lector sobre el tema y facilitarán la comprensión.

b) «Durante la lectura». Son **actividades destinadas a pautar la comprensión** de los diferentes capítulos y a ejercitar la comprensión auditiva mediante el trabajo con el audio.

c) «Después de leer». Se trata de propuestas variadas que **permiten poner en práctica la comprensión auditiva y de lectura, la expresión oral y escrita, la interacción oral y escrita y la mediación**. Tienen un carácter predominantemente abierto para que el propio lector (o el profesor que lee el libro con sus alumnos) pueda decidir cómo trabajar con ellas según sus necesidades. En muchas de ellas se propone un repaso al contenido del libro. En cada caso, **el lector puede decidir si vuelve a leer el fragmento en cuestión o prefiere escuchar la grabación correspondiente**.

Igualmente, puede decidir si hace las actividades por escrito o de forma oral, en interacción con otros hablantes.

d) «Léxico». Actividades para la **sistematización, la profundización y la ampliación del vocabulario**. Se tiene en cuenta que cada hablante tiene unos intereses y un bagaje personal específicos. Por eso se combinan actividades de respuesta cerrada con actividades más abiertas.

e) La sección «Internet» propone **actividades que implican el uso de la red**.

f) Por último, se facilitan las soluciones de las actividades de respuesta cerrada y propuestas de solución para algunas actividades de carácter más abierto.

ANTES DE LEER

1. ¿Cuáles de las siguientes palabras relacionas con Gabriel García Márquez? Al final del libro, vuelve a la actividad y corrige tus respuestas, si es necesario.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> literatura | <input type="checkbox"/> periodismo |
| <input type="checkbox"/> pintura | <input type="checkbox"/> premio Nobel |
| <input type="checkbox"/> Colombia | <input type="checkbox"/> polémica |
| <input type="checkbox"/> tecnología | <input type="checkbox"/> Latinoamérica |

2. Mira las fotografías del libro y escoge una que te gusta o interesa. Escribe por qué y qué relación crees que tiene con García Márquez.

DURANTE LA LECTURA

Introducción

3. En el texto se da información sobre la vida de García Márquez. Anota las palabras clave al lado de cada aspecto.

El lugar donde nació

Su imagen de América Latina

Sus ideas políticas

Sus libros

Sus viajes

4. ¿Cómo se llamó el fenómeno literario al que pertenece su obra?

5. ¿Qué otra profesión ejerció García Márquez, además de la literatura?

Capítulo 1

6. ¿Cómo era Gabriel García Márquez de pequeño? ¿Qué cosas le gustaban e interesaban? ¿Y a ti?

7. «Fue como asomarme al mundo entero por primera vez». ¿Qué objeto llevó al escritor a decir esta frase?

8. ¿Le interesaba a Gabriel la política cuando era joven? ¿Qué actividades realizaba?

Capítulo 2

9. Lee las frases y decide si son verdaderas (V), falsas (F) o no hay suficiente información (S/I).

- | | | | | | | |
|---|---|--------------------------|---|--------------------------|-----|--------------------------|
| a. Publicó su primer cuento en una editorial de Bogotá. | V | <input type="checkbox"/> | F | <input type="checkbox"/> | S/I | <input type="checkbox"/> |
| b. Ganó el premio al mejor estudiante de Derecho de Bogotá. | V | <input type="checkbox"/> | F | <input type="checkbox"/> | S/I | <input type="checkbox"/> |
| c. Una entrevista inusual lo hizo reflexionar sobre el periodismo. | V | <input type="checkbox"/> | F | <input type="checkbox"/> | S/I | <input type="checkbox"/> |
| d. El «Bogotazo» empezó con un poema. | V | <input type="checkbox"/> | F | <input type="checkbox"/> | S/I | <input type="checkbox"/> |
| e. Juan Roa Sierra era comunista. | V | <input type="checkbox"/> | F | <input type="checkbox"/> | S/I | <input type="checkbox"/> |
| f. Gabo se fue a Cartagena cuando comenzaron los problemas en Bogotá. | V | <input type="checkbox"/> | F | <input type="checkbox"/> | S/I | <input type="checkbox"/> |

Capítulo 3

10. Completa las frases.

a. En El Heraldo, el autor publicaba

b. La vida de Gabo no era fácil porque